

Lista de conectores en francés

Oposición: para presentar una idea opuesta o contradictoria

Francés	Español
au contraire	al contrario
autrement	de lo contrario   si no
cependant   néanmoins	sin embargo
mais	pero
malgré	a pesar de
même si   bien que   quoique	aunque
par contre   en revanche	en cambio
par rapport à	en comparación con   comparado con
tandis que   alors que	mientras que
toutefois   pourtant	no obstante
Ejemplos: Francés	Español
Envoie-moi une capture d'écran. <i>Autrement</i> , je ne pourrai pas t'aider.	Mándame una captura de pantalla. <i>De lo contrario</i> , no podré ayudarte.
Il a confirmé sa présence. <i>Cependant</i> , il ne s'est pas présenté.	Confirmó su presencia. <i>Sin embargo</i> , no se presentó.

Adición: añadir una idea

Francés	Español
aussi	también
de la même manière   de la même façon	del mismo modo   de la misma manera
de même	asimismo
également	igualmente
en plus   de plus	además
non seulement... mais aussi...	no solo... sino también...
Ejemplos: Francés	Español
Je n'aime pas le théâtre. <i>En plus</i> , je suis trop fatigué pour sortir.	No me gusta el teatro. <i>Además</i> , estoy demasiado cansado para salir.
Vivre dans un autre pays, c'est enrichissant, <i>non seulement</i> parce qu'on peut apprendre une autre langue, <i>mais aussi</i> pour le contact avec une autre culture.	Vivir en otro país es enriquecedor <i>no solo</i> porque se puede aprender otro idioma, <i>sino también</i> por el contacto con otra cultura.

Causa:

Francés	Español
à cause de	a causa de

## Lista de conectores en francés

Car/ parce que	porque, puesto que
comme	como
dû à	debido a
grâce à	gracias a
puisque	ya que
vu que   étant donné que	visto que   dado que
<b>Ejemplos: Français</b>	<b>Español</b>
<i>Comme</i> tu ne veux pas de lasagnes, j'ai acheté une pizza.	<i>Como</i> no quieres lasaña, he comprado una pizza.
Je ne pense pas sortir <i>parce qu'il</i> fait froid.	No pienso salir <i>porque</i> hace frío.

### Condición

Francés	Español
à condition que	con la condición de que
à moins que	a menos que
au cas où	en caso de que
pourvu que	con tal (de) que
si	si
tant que	siempre que
<b>Ejemplos: Français</b>	<b>Español</b>
<i>Si</i> tu ne me dis pas la vérité, je te punirai.	<i>Si</i> no me dices la verdad, te castigaré.
Je t'enverrai une carte postale <i>pourvu que</i> tu me fasses parvenir ton adresse.	Te enviaré una postal <i>con tal de que</i> me mandes tu dirección.

### Consecuencia

Francés	Español
ainsi	así
alors	entonces
c'est pourquoi   c'est pour cela que	por eso   es por eso que
donc	por lo tanto
en conséquence	en consecuencia
par suite de   à la suite de	a consecuencia de
pour cette raison	por esa razón
<b>Ejemplos: Français</b>	<b>Español</b>

## Lista de conectores en francés

J'ai été licencié. <i>Donc</i> , je vais commencer à chercher un autre travail.	Me han despedido. <i>Por lo tanto</i> , empezaré a buscar otro trabajo.
Le budget est limité. <i>En conséquence</i> , nous devons faire des coupes.	El presupuesto es limitado. <i>En consecuencia</i> , tendremos que hacer recortes.

### Finalidad:

Francés	Español
afin de	con objeto de, a fin de
afin que	a fin de que
avec l'objectif de	con el objetivo de
dans le but de   dans le but que	con el fin de   con el fin de que
de manière à ce que   de façon à ce que	de (tal) manera que   de (tal) modo que
pour   pour que	para   para que
Ejemplos: Francés	Español
Je te l'explique <i>pour que</i> tu le comprennes bien.	Te lo explico <i>para que</i> lo entiendas bien.
Nous vous faisons parvenir cette enquête <i>dans le but de</i> connaître votre opinion.	Le enviamos esta encuesta <i>con el fin de</i> conocer su opinión.

### Ilustración: para explicar o aclarar:

Francés	Español
ainsi	así
c'est-à-dire	es decir   o sea
par exemple	por ejemplo
Ejemplos: Francés	Español
"Très" est un adverbe; <i>c'est-à-dire</i> , un mot dont la fonction est de compléter un verbe.	"Muy" es un adverbio; <i>es decir</i> , una palabra cuya función es complementar un verbo.

### Orden: para expresar un orden, una cronología, una jerarquización:

Francés	Español
d'abord	primero
après	después
d'autre part   d'autre côté	por otra parte   por otro lado
d'une part   d'un côté	por una parte   por un lado
en premier deuxième dernier lieu	en primer segundo último lugar
enfin	por último

Lista c

ensuite   puis	luego
et ainsi de suite	y así sucesivamente   y demás
finalement	finalmente
pour commencer	para empezar
pour conclure	para concluir
pour finir	para terminar
premièrement   deuxièmement	primero   segundo
surtout	sobre todo
tout d'abord   avant tout	ante todo   antes que nada
<b>Ejemplos: Francés</b>	<b>Español</b>
<i>D'abord</i> , ouvre le lien. <i>Ensuite</i> , remplis le formulaire. Et, <i>enfin</i> , envoie-le.	<i>Primero</i> , abre el enlace. <i>Luego</i> , rellena el impreso. Y, <i>por último</i> , envíalo.
Acheter la version numérique est l'option la plus avantageuse. <i>D'une part</i> , vous pourrez accéder à l'ouvrage en ligne et, <i>de l'autre</i> , vous pourrez également le télécharger pour le consulter hors ligne.	Comprar la versión digital es la opción más ventajosa. <i>Por una parte</i> , podrá acceder a la obra en línea y, <i>por la otra</i> , podrá también descargarla para consultarla sin conexión.

Resumen:

Francés	Español
bref	en resumen
comme j'ai montré	como he mostrado
en conclusion	en conclusión
en définitive	en definitiva
en résumé	para resumir
En un mot	en pocas palabras

Referencia: para aludir a algo conocido o ya mencionado

Francés	Español
à propos de	a propósito de
au sujet de	(con) respecto a   (con) respecto de
comme j'ai dit	como he dicho
d'après   selon	según
dans ce cas	en ese caso
de cette manière	de esa manera
en ce qui concerne	en lo que respecta a
par rapport à	con relación a   en lo relativo a

## Lista de conectores en francés

quant à	en cuanto a
<b>Ejemplos: Francés</b>	<b>Español</b>
<i>Ence qui concerne l'argent, tu ne devrais pas du tout t'inquiéter.</i>	<i>En lo que respecta al dinero, no debes preocuparte en lo más mínimo.</i>
J'aimerais vous dire un mot <i>au sujet de</i> votre inscription au cours.	Me gustaría comentarle algo <i>con respecto a</i> su inscripción en el curso.

### Temporales:

Francés	Español
à la fin   au final	al final
actuellement	actualmente
alors	entonces
alors que	mientras
après	después
au début	al principio
aujourd'hui	hoy en día
autrefois	en otros tiempos
avant	antes
de nos jours	en nuestros días
Depuis (lors)	desde
dès que   aussitôt que	apenas, en el momento que   tan pronto como
jusqu'à	hasta
maintenant (que)	ahora (que)
par la suite	a partir de ahí
pendant ce temps	mientras tanto
pendant que	mientras que
pendant   durant	durante
plus tard	más tarde
quand   lorsque	cuando
tout de suite	enseguida
une fois que	una vez que
<b>Ejemplos: Francés</b>	<b>Español</b>
Dès que tu me donnes ton adresse, je t'enverrai le colis.	Apenas me des tu dirección, te enviaré el paquete.
J'ai été licencié l'an dernier. Depuis lors, je cherche du travail en vain.	El año pasado me despidieron. Desde entonces, he estado buscando trabajo en vano.